

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 21 (1959)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** La page des nouveautés

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

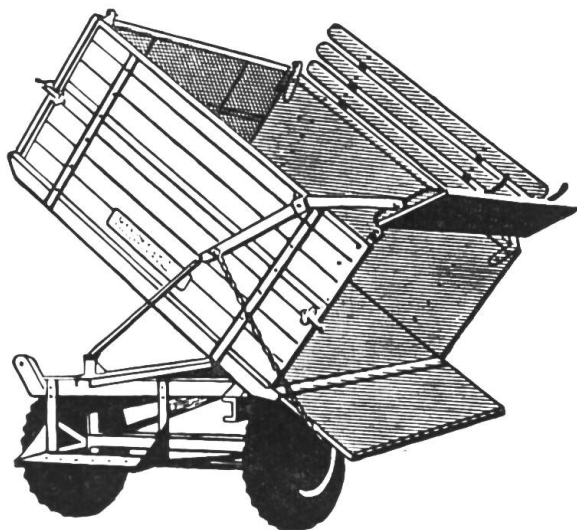
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La page des nouveautés

### Le tombereau à benne basculante

**et la récolte des betteraves avec l'arracheuse-ramasseuse-chargeuse**

Les tombereaux à benne basculante se montrent particulièrement utiles lorsqu'on récolte les betteraves à l'aide d'arracheuses-ramasseuses-chargeuses, types de machines que l'on rencontre de plus en plus. Ces tombereaux peuvent être accouplés entre le tracteur et l'arracheuse-ramasseuse-chargeuse. Comme dernière opération, les betteraves arrachées et nettoyées sont chargées sur le tombereau, lequel est vidé en arrivant au bout du champ.

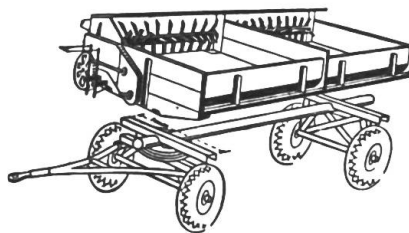


Le nouveau modèle de tombereau à basculeur représenté ci-dessus offre ceci d'intéressant que l'un de ses panneaux latéraux s'ouvre automatiquement au moment où la benne est culbutée. On remarquera le grand angle de basculement de celle-ci, qui se révèle très pratique. La machine de récolte est entraînée par un arbre à cardans fixé sous le châssis du tombereau. Elle-même s'accroche à la barre d'attelage qui est aménagée à l'arrière de ce dernier.

H.St.

### Caisse amovible «Mécanicus» pour épandre le fumier

On sait que les frais d'acquisition d'une épandeuse de fumier sont relativement élevés. Cela provient dans une large mesure du fait qu'il faut évidemment aussi un châssis pour supporter le dispositif d'épandage et le plateau.



Il existe cependant de nombreuses exploitations qui possèdent déjà un char à plusieurs usages, pourvu de pneus, et qui peut être équipé de diverses superstructures. C'est pour ces cas-là qu'a été créé la caisse amovible «Mécanicus», prévue pour épandre le fumier, et qui se monte sur le châssis du char.

Le mécanisme de cette caisse épand le fumier latéralement, solution qui se montre par exemple pratique lorsqu'il faut travailler sous les arbres. En outre, ce système offre l'avantage de n'exiger qu'une force d'entraînement restreinte pour le dispositif épandeur, du fait que seule une partie du fumier est mise en mouvement. La surface du plateau est divisée en effet en 2 ou 3 compartiments. Chaque compartiment se vide séparément par le déplacement de son panneau latéral coulissant en direction du mécanisme d'épandage.

Il est évidemment possible d'enlever ce mécanisme et de le remplacer par une simple ridelle articulée. On peut ainsi charger également les produits les plus divers et les décharger sur le côté, compartiment après compartiment. Cette caisse amovible est fabriquée en 4 grandeurs différentes et comporte 2 ou 3 compartiments avec leur mécanisme épandeur.

H.St.

---

**Paysans propriétaires de tracteurs ! Réfléchissez que jamais vous ne gagnez autant à l'heure que lorsque vous procédez à l'entretien de vos machines !**

## Monte-sacs pour remorques



Le chargement des sacs sur les chars et les remorques constitue toujours un travail passablement fatigant, surtout si le véhicule est «haut sur pattes».

Le nouvel appareil de levage que l'on voit ci-dessus s'accroche à la ridelle du véhicule et s'actionne au moyen d'un treuil à main. Il permet à une seule personne de charger sans efforts pénibles des sacs ou d'autres objets même sur de hauts véhicules. Etant donné aussi que cet appareil de levage est facilement déplaçable, la remorque peut être chargée de façon régulière. Il rend également et particulièrement service aux champs, pour le chargement des sacs, et se montre très pratique puisqu'il est possible de le fixer sur n'importe quel véhicule à ridelles. H.St.

## Allègement des manutentions grâce au chevalet portatif «Mühelos»

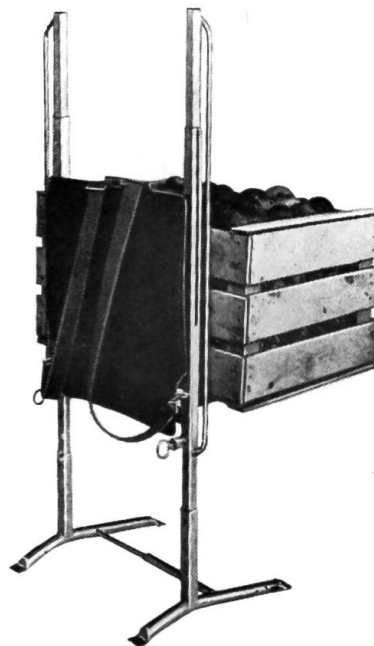
Il devient toujours plus difficile de trouver des hommes de peine pour porter divers fardeaux tels que les cageots de fruits, les caisses, les ballots de briquettes, etc. On ne voit guère comment il serait possible, dans un proche avenir, de transporter mécaniquement ces objets dans les locaux situés au

sous-sol ou sous le toit des bâtiments. Aussi la réalisation d'un accessoire propre à alléger leur portage, qui exige de gros efforts, doit-elle être accueillie avec grande satisfaction.

Le chevalet portatif en question (imaginé par E.Zollinger, de Watt/ZH) permet de transporter avec beaucoup moins de peine diverses marchandises en laissant les mains libres pour ouvrir une porte ou se tenir à une rampe d'escalier.

Grâce à son système de coulissement bien étudié, il est possible d'allonger ou de raccourcir les montants. On peut ainsi charger facilement les fardeaux sur le dos et les déposer à terre. Il a été constaté que ce chevalet ne gêne en aucune façon l'exécution du travail.

Si l'on utilise des pinces à sacs, il peut servir également d'ensachoir. Mais sa stabilité se montre alors moins bonne, il est vrai, que celle des dispositifs ordinaires d'ensachage.



Les avantages que possède le chevalet portatif «Mühelos» en font un accessoire utile qui permet de manutentionner des fardeaux incommodes à porter. Il convient notamment pour les exploitations vouées principalement à l'arboriculture fruitière, aux entreprises qui s'occupent de l'achat et de la vente des produits agricoles, ainsi qu'aux commerces de charbon. Il est fabriqué par A.E. Müller, instruments agricoles, à Bremgarten (AG). Son prix s'élève à fr. 98.—. Supplément de prix pour un dossier et un plateau de chargement: fr. 7.50; pour des pinces à sacs: fr. 24.—. He.